

スペイン語

\_\_\_\_\_年año \_\_\_\_\_月mes \_\_\_\_\_日día

保護者各位

A los sres. padres o responsables

\_\_\_\_\_小・中学校長

Director de la Escuela Primaria/Secundaria

\_\_\_\_\_ Shougakkou · Chuugakkou

卒業証書の記名について (小学6年生 / 中学3年生)

**SOBRE EL NOMBRE A SER UTILIZADO  
EN EL CERTIFICADO DE GRADUACIÓN  
(6° GRADO DE PRIMARIA / 3° AÑO DE SECUNDARIA)**

- ・卒業証書に記載するお子様のお名前を下の空欄にお書きください。  
Escribir en el cuadrado abajo el nombre de su hijo(a) a ser utilizado en el diploma.
- ・普段学校で使用しているお名前でも、本名でも構いません。  
Puede ser su nombre utilizado normalmente en el colegio o su nombre verdadero.
- ・本校以外に転出したり、住所変更をすることがありましたら、担任にお知らせください。  
Avisar al profesor del salón en caso de pasar a otro colegio o mudarse.

住所 Dirección	生年月日 Fecha de nacimiento	平成 Heisei	年 año	月 mes	日 día	よみがな Cómo se lee el nombre en japonés	氏名 Nombre
-----------------	-----------------------------	--------------	----------	----------	----------	--	--------------

\_\_\_\_\_月 (mes) \_\_\_\_\_日 (día) までに、提出してください。

Entregar al colegio para la fecha arriba.

ポルトガル語

\_\_\_\_\_年ano \_\_\_\_\_月mês \_\_\_\_\_日dia

保護者各位

Aos senhores pais ou responsável

\_\_\_\_\_小・中学校長

Diretor da Escola de Ensino Fundamental

\_\_\_\_\_ Shougakkou · Chuugakkou

卒業証書の記名について (小学6年生 / 中学3年生)

### Sobre o nome a ser utilizado no Certificado de Conclusão

- 卒業証書に記載するお子様のお名前を下の空欄にお書きください。  
Favor escrever no espaço abaixo o nome do seu filho a ser utilizado no Certificado de Conclusão recebido na Cerimônia de Formatura.
- 普段学校で使用しているお名前でも、本名でも構いません。  
Poderá ser o nome utilizado na escola, ou mesmo o nome registrado.
- 本校以外に転出したり、住所変更をすることがありましたら、担任にお知らせください。  
Favor avisar o professor responsável se for transferir de escola ou mudar de endereço.

氏名 nome	よみがな como se lê o nome em japonês	生年月日 data de nascimento  Heisei      ano 平成      ano  年      mês 月      mês  日      dia 日      dia	住所 endereço
------------	--------------------------------------	--	----------------

( ) 月mês ( ) 日dia までに、提出してください。

Favor entregar na escola até a data acima.